

CÂU HỎI THƯỜNG GẶP VỀ PHIÊN ĐIỀU TRẦN THEO ĐÚNG THỦ TỤC VÀ PHIÊN HÒA GIẢI CỦA CHƯƠNG TRÌNH GIÁO DỤC ĐẶC BIỆT

Những Câu Hỏi Thường Gặp này Là Gì?

Những câu hỏi thường gặp này được soạn để cung cấp cho các vị phụ huynh, học sinh, và các cơ quan giáo dục nguồn thông tin về cách tiếp cận hệ thống điều trần theo đúng thủ tục và hòa giải của Văn Phòng Điều Trần Hành Chính chương trình giáo dục đặc biệt. Những câu hỏi thường gặp này được soạn sau khi tham khảo ý kiến với Bộ Giáo Dục California.

Văn Phòng OAH là gì?

Văn Phòng Điều Trần Hành Chính (OAH) có diễn đàn trung lập để có giải pháp công bằng và độc lập cho các vấn đề trong khi vẫn đảm bảo đúng thủ tục và tôn trọng phẩm giá của tất cả mọi người. Văn Phòng OAH được chia thành hai ban điều trần tiêu bang: Ban Pháp Lý Tổng Hợp và Ban Giáo Dục Đặc Biệt. Ban Giáo Dục Đặc Biệt của Văn Phòng OAH có các Thẩm Phán Luật Hành Chính để xử các tranh chấp cũng như cung cấp các dịch vụ hòa giải và giải quyết trên khắp tiểu bang cho các học khu và các phụ huynh của các em có nhu cầu đặc biệt. Ban Giáo Dục Đặc Biệt có các văn phòng khu vực ở Laguna Hills, Sacramento và Van Nuys.

Khi có bất đồng về các nhu cầu giáo dục đặc biệt của học sinh hoặc về việc xem một học sinh có cần chương trình giáo dục và dịch vụ đặc biệt hay không thì sao?

Khi có bất đồng nảy sinh về một đứa trẻ có (hoặc nghi ngờ là có) nhu cầu giáo dục đặc biệt, có thể đệ trình hồ sơ yêu cầu có phiên điều trần theo đúng thủ tục. Yêu cầu có phiên điều trần theo đúng thủ tục phải làm bằng văn bản, như là thư. Hoặc một cách khác, phụ huynh, học sinh hoặc các cơ quan giáo dục có thể dùng đơn được Văn Phòng OAH và CDE soạn để đệ trình yêu cầu có phiên điều trần theo đúng thủ tục.

Có thể nhận những đơn này ở đâu?

Văn Phòng OAH và CDE đã soạn đơn có tựa đề “Yêu Cầu Phiên Điều Trần Theo Đúng Thủ Tục và Hòa Giải” để giúp đỡ các bên trong việc đệ trình hồ sơ yêu cầu có phiên hòa giải. Một đơn khác chỉ dành cho phiên hòa giải cũng được soạn với tựa đề “Chỉ Yêu Cầu Hòa Giải Trước Phiên Điều Trần.” Quý vị có thể lấy các đơn này trên trang mạng của Văn Phòng OAH tại www.oah.dgs.ca.gov hoặc gửi văn bản hoặc gọi điện cho Office of Administrative Hearing, Division of Special Education, 2349 Gateway Oaks Drive, Suite 200, Sacramento, CA 95833, (916) 263-0880. Cũng có thể nhận đơn bằng cách liên lạc với Bộ Giáo Dục California tại số (916) 319-0800 hoặc vào trang mạng của họ tại www.cde.ca.gov.

Tôi phải làm sao để yêu cầu phiên điều trần theo đúng thủ tục hoặc chỉ yêu cầu hòa giải?

Để bắt đầu quy trình, phải đệ trình đơn “Yêu Cầu Phiên Điều Trần Theo Đúng Thủ Tục và Hòa Giải” hoặc đơn “Chỉ Yêu Cầu Hòa Giải Trước Phiên Điều Trần” cho Văn Phòng OAH. Mặc dù OAH có các văn phòng khu vực, tất cả các yêu cầu có phiên điều trần theo đúng thủ tục phải được đệ trình hồ sơ tới Sacramento. Bên yêu cầu có phiên điều trần theo đúng thủ tục cùng lúc phải gửi một bản yêu cầu tới bên hoặc các bên tham gia. Yêu cầu phải được gửi qua điện sao (fax) tới số 916-376-6319, trao tận tay hoặc gửi thư tới Office of Administrative Hearing, Department of Special Education, 2349 Gateway Oaks Drive, Suite 200, Sacramento, CA 95833. Lúc này, Văn Phòng OAH chưa thể chấp nhận bất cứ yêu cầu điều trần theo đúng thủ tục hoặc hòa giải qua điện thư (email); tuy nhiên, Văn Phòng OAH đang làm việc để có lựa chọn đệ trình hồ sơ theo cách này cho các phụ huynh, học sinh và các cơ quan giáo dục.

Sự khác nhau giữa phiên điều trần theo đúng thủ tục và hòa giải là gì?

Hòa giải là cuộc họp tự nguyện, kín đáo, không theo nghi thức trong đó các bên và người hòa giải có kinh nghiệm, công bằng cùng cố gắng để giải quyết tranh chấp trong không khí hợp tác và không hằn thù. Người hòa giải không cố vấn bên vực hoặc cố vấn luật pháp cho bất cứ bên nào, mà chỉ tạo điều kiện thuận lợi để các bên truyền đạt thông tin. Sự tham gia của người hòa giải trung lập dường như làm cho các bên sẽ cùng đạt được giải pháp thỏa đáng. Hầu hết phiên hòa giải đều có thể giải quyết thành công tranh chấp.

Hầu hết phiên hòa giải được thực hiện như là một phần các qui trình điều trần theo đúng thủ tục. Tuy nhiên, như đã lưu ý, phụ huynh hoặc học khu có thể yêu cầu “chỉ hòa giải,” chỉ để có phiên hòa giải mà không có phiên điều trần theo đúng thủ tục.

Phiên điều trần là thủ tục pháp lý chính thức, giống như tòa án trong đó các bên được cho cơ hội để trình bày bằng chứng và lý lẽ trước vị Thẩm Phán Luật Hành Chính (ALJ) công bằng. Sau đó, Thẩm Phán ALJ sẽ ban hành quyết định bằng văn bản, là quyết định hành chính cuối cùng để giải quyết vấn đề.

Ai có thể yêu cầu phiên điều trần theo đúng thủ tục hoặc chỉ hòa giải?

Phụ huynh hoặc người giám hộ pháp lý của học sinh có khuyết tật (hoặc nghi ngờ là có khuyết tật) có thể yêu cầu có phiên điều trần hoặc phiên hòa giải. Một học khu hoặc cơ quan giáo dục khác cũng có thể yêu cầu như thế. Mỗi bên bất đồng sẽ được gọi là một "bên."

Phải mất bao lâu để yêu cầu phiên điều trần theo đúng thủ tục hoặc chỉ hòa giải?

Bộ Luật Giáo Dục mục 56505, tiểu mục (1), quy định rằng yêu cầu có phiên điều trần theo đúng thủ tục phải được đệ trình hồ sơ trong vòng hai năm kể từ ngày bên khởi xướng yêu cầu biết hoặc có lý do để biết về sự thật làm cơ sở cho yêu cầu. Điều này nói chung được gọi là

“giới hạn của đạo luật”. Tuy nhiên, có các ngoại lệ khi áp dụng điều khoản hai năm này, và Văn Phòng OHA khuyên các phụ huynh, học sinh, và học khu nên xin lời khuyên của tư vấn pháp lý để quyết định khả năng thực hiện yêu cầu có phiên điều trần theo đúng thủ tục.

Yêu cầu có phiên điều trần theo đúng thủ tục phải có gì?

Tất cả các yêu cầu cho phiên điều trần theo đúng thủ tục và phiên hòa giải là kín đáo. Để được đầy đủ về mặt pháp lý, yêu cầu có phiên điều trần theo đúng thủ tục phải bao gồm tất cả thông tin sau đây:

- 1) tên của đứa trẻ, địa chỉ cư trú của đứa trẻ, và tên trường mà đứa trẻ đang theo học;
- 2) nếu là đứa trẻ vô gia cư, thông tin liên lạc có sẵn của đứa trẻ và tên trường mà đứa trẻ đang theo học;
- 3) mô tả bản chất của vấn đề, bao gồm các sự thật liên quan tới vấn đề; và (chẳng hạn, mô tả sự thật về mối bất đồng, như là “ai, cái gì, ở đâu, như thế nào, tại sao và khi nào/ngày tháng”);
- 4) đề nghị giải pháp của vấn đề nghĩa là bên tham gia muốn thẩm phán ALJ có lệnh cho bên kia làm gì.

Việc học hành của học sinh trong qui trình điều trần theo đúng thủ tục sẽ như thế nào?

Luật pháp yêu cầu học sinh phải tiếp tục theo phân công lớp học hiện tại trong qui trình diễn ra phiên hòa giải và phiên điều trần cho đến khi thẩm phán ALJ ban hành quyết định bằng văn bản, trừ khi học khu và phụ huynh đồng ý làm theo cách khác. Luật lệ này thường được gọi là điều khoản “giữ nguyên để thẩm định” của luật pháp. Có một số ngoại lệ cụ thể đối với yêu cầu giữ nguyên để thẩm định khi có liên quan đến kỹ luật.

Làm sao để tôi biết khi phiên hòa giải và phiên điều trần theo đúng thủ tục của mình đã được lên lịch?

Quý vị sẽ nhận được tài liệu bằng văn bản có tựa đề "Thông Báo về Phiên Điều Trần Theo Đúng Thủ Tục và Phiên Hòa Giải và Lệnh về Thời Biểu" khoảng một tuần sau khi đệ trình hồ sơ yêu cầu có phiên điều trần theo đúng thủ tục. Thông báo sẽ bao gồm ngày, giờ, và địa điểm của phiên hòa giải và phiên điều trần theo đúng thủ tục. Nó cũng sẽ bao gồm ngày họp trước phiên điều trần qua điện thoại.

Khi nào thì phiên điều trần theo đúng thủ tục được lên lịch?

Ban đầu phiên điều trần được lên lịch khoảng 55 ngày sau khi nhận được yêu cầu có phiên điều trần, để có thời gian 30 ngày tổ chức buổi họp tìm giải pháp và để tổ chức phiên hòa giải. Mất trung bình khoảng 5 ngày để hoàn tất phiên điều trần.

Chuyện gì xảy ra trong 30 ngày đầu tiên sau khi đơn được đệ trình hồ sơ yêu cầu có phiên điều trần theo đúng thủ tục?

Trong vòng 30 ngày đầu tiên sau khi có yêu cầu cho phiên điều trần, các bên phải có một cuộc họp được gọi là “buổi họp tìm giải pháp.”

Buổi họp tìm giải pháp là gì?

Khi học khu nhận được thông báo rằng một phụ huynh đã đệ trình hồ sơ yêu cầu phiên điều trần theo đúng thủ tục, học khu có 15 ngày để tổ chức cuộc họp với phụ huynh được gọi là buổi họp tìm giải pháp. Buổi họp tìm giải pháp phải bao gồm một người của học khu có thẩm quyền đưa ra quyết định cho học khu. Luật sư của học khu không được đến cuộc họp tìm giải pháp trừ khi phụ huynh có luật sư đi theo. Buổi họp này cho các bên cơ hội để giải quyết tranh chấp. Nếu tranh chấp không được giải quyết trong vòng 30 ngày sau khi học khu nhận được yêu cầu có phiên điều trần theo đúng thủ tục, thì sẽ tiếp tục phiên điều trần theo thời biểu trong Lệnh về Thời Biểu. Theo luật, không yêu cầu có buổi họp tìm giải pháp cho các yêu cầu có phiên điều trần do học khu đệ trình hồ sơ.

Buổi họp tìm giải pháp có phải bao gồm điều trần toàn bộ nhóm Chương Trình Giáo Dục Cá Nhân IEP hay không?

Luật pháp yêu cầu sự tham gia của các thành viên IEP “có liên quan” có hiểu biết về than phiền này.

Quy trình thông báo của buổi họp tìm giải pháp là gì?

Học khu, chứ không phải Văn Phòng OAH, chịu trách nhiệm thu xếp buổi họp tìm giải pháp và triệu tập những người tham gia được yêu cầu.

Có thể miễn buổi họp tìm giải pháp không?

Phụ huynh và học khu có thể đồng ý với nhau để miễn có buổi họp tìm giải pháp. Thỏa thuận này phải bằng văn bản. Phụ huynh và học khu cũng có thể đồng ý sử dụng hòa giải thay vì tổ chức buổi họp tìm giải pháp. Nếu Văn Phòng OAH nhận được văn bản miễn có buổi họp tìm giải pháp được cả hai bên ký, thời gian dành cho buổi họp tìm giải pháp kết thúc, và vấn đề tiếp tục được đưa ra hòa giải và điều trần.

Nếu phụ huynh không tham dự buổi họp tìm giải pháp thì sao?

Nếu phụ huynh từ chối đến dự buổi họp tìm giải pháp, họ không đáp ứng được yêu cầu theo luật pháp để có phiên điều trần theo đúng thủ tục, và vụ việc có thể bị bác bỏ.

Nếu vụ việc được giải quyết trong buổi họp tìm giải pháp thì sao?

Nếu vụ kiện được giải quyết tại buổi họp tìm giải pháp, thì cả hai bên ký vào thỏa thuận giải quyết. Thỏa thuận giải quyết là tài liệu pháp lý có thể được tòa án có thẩm quyền xét xử của tiểu bang hoặc liên bang bắt buộc phải thi hành. Các bên có ba ngày làm việc sau khi họp đồng giải quyết đã được ký kết để hủy bỏ thỏa thuận. Nếu thỏa thuận bị hủy bỏ, sẽ tiếp tục có

phiên điều trần theo đúng thủ tục. Nếu các bên đạt được thỏa thuận tại buổi họp tìm giải pháp họ phải thông báo bằng văn bản cho Văn Phòng OAH.

Nếu buổi họp tìm giải pháp không thành công hoặc bị hủy, các bên có phải báo cho Văn Phòng OAH không?

Có, bởi vì Văn Phòng OAH có thể sẽ lên lịch biểu trước cho ngày điều trần. Nếu không nhận được thông báo, Văn Phòng OAH sẽ cho rằng 30 ngày sau buổi họp tìm giải pháp không thành công và vấn đề sẽ được tiếp tục tại phiên hòa giải và điều trần.

Các bên có phải đợi 30 ngày trước khi thông báo cho Văn Phòng OAH rằng họ không thể giải quyết vấn đề trong buổi họp tìm giải pháp và vì thế cần tiến hành phiên điều trần hay không?

Nếu các bên đi đến bế tắc trước khi hết thời hạn 30 ngày và đệ trình cho Văn Phòng OAH văn bản về kết quả đó, đã được cả hai bên ký tên và ghi ngày, vấn đề sẽ được tiến hành tại phiên hòa giải và điều trần. Văn Phòng OAH sẽ không dựa trên xác nhận của một bên là các bên đang bế tắc để xem rằng thời gian tìm giải pháp đã kết thúc.

Điều gì sẽ xảy ra sau 30 đầu tiên?

Các bên sẽ tham dự phiên hòa giải được lên lịch trước.

Phiên hòa giải là gì?

Phiên hòa giải là cách giải quyết một bất đồng thông qua việc tạo điều kiện thuận lợi để thảo luận. Tại phiên hòa giải, các bên có sự giúp đỡ của người hòa giải được huấn luyện, người không thiên vị, và độc lập. Người hòa giải sẽ giúp các bên cố gắng tìm giải pháp mà cả hai bên có thể chấp nhận. Trong buổi hòa giải, các bên làm việc cùng nhau để cố gắng tìm một giải pháp thỏa mãn cho cả hai bên. Các bên quyết định xem tranh chấp có được giải quyết hay không. Nếu các bên cố gắng hòa giải nhưng không thể đạt được thỏa thuận, họ vẫn có quyền tiếp tục phiên điều trần theo đúng thủ tục.

Điều gì sẽ xảy ra nếu một trong các bên không muốn tham gia phiên hòa giải?

Phiên hòa giải là quy trình tự nguyện. Luôn khuyến khích hòa giải bởi vì nó có khả năng dẫn đến việc giải quyết được tranh chấp, nhưng sự tham gia vào hòa giải là tự nguyện. Nếu một trong các bên từ chối cơ hội để hòa giải, tranh chấp sẽ được tiếp tục tại phiên điều trần.

Điều gì sẽ xảy ra nếu tôi cần thông dịch viên tại buổi hòa giải?

Nếu quý vị cần thông dịch viên hoặc thông dịch viên cho người khiếm thính hoặc khiếm thị, quý vị phải thông báo cho Văn Phòng OAH trước buổi hòa giải. Văn Phòng OAH sẽ cung cấp thông dịch viên do tiểu bang chịu chi phí. Khi quý vị yêu cầu có thông dịch viên, xin nhớ nêu rõ thông dịch viên ngôn ngữ nào và loại thông dịch viên nào.

Tôi có được phép có luật sư đại diện cho mình không?

Quý vị có thể có luật sư đại diện cho mình tại phiên hòa giải được lên lịch như một phần của phiên điều trần theo đúng thủ tục. Quý vị không có quyền để được chỉ định luật sư cho mình.

Ở đâu có thể giúp tôi tìm luật sư hoặc người đại diện khác?

Văn Phòng OAH có danh sách những cá nhân hoặc tổ chức có thể cung cấp đại diện miễn phí hoặc giá thấp. Danh sách này có sẵn khi có yêu cầu và ở trên trang mạng của Văn Phòng OAH. Các nguồn tham khảo khác để có đại diện hợp pháp có sẵn thông qua các học khu địa phương, hoặc trên internet.

Tại sao các bên nên tham gia vào hòa giải?

Cả luật pháp liên bang và tiểu bang đều khuyến khích sử dụng phiên hòa giải cho tất cả các tranh chấp về giáo dục đặc biệt. Phần lớn các tranh chấp về giáo dục đặc biệt được giải quyết thông qua hòa giải. Hòa giải là phương pháp được ưu tiên cho việc giải quyết tranh chấp vì nhiều lý do, bao gồm các lý do sau:

1. Có lẽ các bên có thể duy trì mối quan hệ hợp tác trong tương lai nếu việc giải quyết các tranh chấp được cả hai bên đồng ý.
2. Thông qua phiên hòa giải, các bên rất linh hoạt để đạt được sự hòa giải có thể được cả hai bên chấp nhận. Khi tranh chấp tại phiên điều trần, thẩm phán ALJ đưa ra quyết định cuối cùng, có thể cả hai bên đều không thỏa mãn hoàn toàn về kết quả điều trần.
3. Nếu các bên đạt được thỏa thuận trong buổi hòa giải, thỏa thuận được soạn trên văn bản và được ký cùng một ngày và có thể được thi hành ngay lập tức. Nếu vụ kiện đi tới phiên điều trần, thẩm phán ALJ có thể mất thời gian để xem xét các chứng cứ được đưa ra tại buổi điều trần rồi thảo một quyết định báo cho các bên về phán quyết của mình.
4. Phiên hòa giải tốn ít chi phí hơn phiên điều trần về thời gian, tiền bạc, và sự căng thẳng cho cá nhân.

Phiên hòa giải có kín đáo không?

Ngoại trừ các mục đích để thi hành, bất cứ thỏa thuận nào đạt được và mọi điều được nói trong phiên hòa giải là kín đáo và được pháp luật bảo vệ không bị tiết lộ ở bất cứ nơi nào khác. Điều này để khuyến khích các bên thẳng thắn thảo luận tranh chấp của họ mà không sợ những gì họ nói gây hậu quả về sau.

Điều gì xảy ra trong phiên hòa giải?

Trong khi tất cả những người hòa giải tiếp cận phiên hòa giải theo cách khác nhau, hầu hết những người hòa giải bắt đầu khi tất cả các bên cùng ngồi trong một phòng. Người hòa giải sẽ giải thích xem phiên hòa giải sẽ được tiến hành như thế nào và sẽ thường hỏi các bên nêu quan điểm của họ về tranh chấp. Người hòa giải sẽ tóm tắt các vấn đề và mời thảo luận. Rồi người hòa giải sẽ gợi ý cho các bên họp riêng tại các phòng khác nhau. Ở đây được gọi là “cuộc họp kín.” Trong thời gian họp kín, người hòa giải có thể qua lại giữa hai bên và cố

gắng đạt đến các điểm tương đồng và thỏa thuận bằng văn bản. Đôi khi các bên lại trở về họp bàn cùng nhau, đôi lúc lại không họp cùng nhau nữa.

Các bên sẽ được thông báo về phiên hòa giải như thế nào?

Khi yêu cầu có phiên điều trần hoặc hòa giải, Văn Phòng OAH sẽ gửi thông báo tới tất cả các bên định ngày hòa giải. Sẽ chỉ định người hòa giải trước phiên hòa giải không lâu. Có thể lấy danh tính của người hòa giải bằng cách gọi tới văn phòng OAH Sacramento hoặc thông qua lịch làm việc trực tuyến tại trang mạng www.oah.dgs.ca.gov.

Phiên hòa giải sẽ diễn ra ở đâu?

Phiên hòa giải thường được tổ chức tại học khu hoặc văn phòng OAH lân cận.

Điều gì xảy ra nếu phiên hòa giải thành công?

Các bên ký văn bản thỏa thuận giải quyết tranh chấp của họ. Rồi Văn Phòng OAH đóng hồ sơ bởi vì tranh chấp đã được giải quyết.

Quy trình có khác không khi yêu cầu “chỉ hòa giải”?

Về căn bản, quy trình giống nhau, ngoại trừ các luật sư và người biện hộ không thể tham dự nếu chỉ hòa giải. Nếu các bên không thể giải quyết tranh chấp khi chỉ hòa giải, hồ sơ vẫn sẽ được đóng lại. Tuy nhiên, một trong hai bên tiếp tục lựa chọn đệ trình hồ sơ yêu cầu phiên điều trần theo đúng thủ tục nếu vụ việc không được giải quyết trong phiên hòa giải.

Nếu phiên hòa giải không thành công, vị thẩm phán ALJ này có được chỉ định thực hiện phiên điều trần theo đúng thủ tục không?

Chức năng của Văn Phòng OAH trong hòa giải và điều trần được tách riêng, vì thế các bên trong phiên hòa giải sẽ cảm thấy thoải mái để thẳng thắn thảo luận tranh chấp của họ. Người hòa giải sẽ không bao giờ thảo luận vụ việc với bất cứ ai khác trong văn phòng. Họ chỉ phúc trình xem phiên điều trần có thành công hay không. Hơn nữa, tất cả các tài liệu từ phiên hòa giải được niêm phong trong một phong bì đánh dấu cẩn mật.

Điều gì xảy ra nếu phiên hòa giải không thành công và một bên yêu cầu có phiên điều trần theo đúng thủ tục?

Vụ việc sẽ được tiếp tục tại phiên điều trần theo đúng thủ tục trước thẩm phán ALJ vào ngày có lịch biểu trước trong lệnh về thời biểu trừ khi hoãn lại (xem thông tin để tiếp tục dưới đây). Một cuộc họp trước phiên điều trần qua điện thoại, cũng được thực hiện trước phiên điều trần.

Ai sẽ tiến hành cuộc họp trước phiên điều trần và phiên điều trần theo đúng thủ tục ?

Một Thẩm Phán Luật Hành Chính (ALJ) từ Văn Phòng OAH phụ trách phiên điều trần theo đúng thủ tục, cũng giống như thẩm phán phụ trách việc xét xử. Thẩm phán ALJ không thiên vị bên nào, là thẩm phán độc lập của học khu và Bộ Giáo Dục California. Thẩm phán ALJ quy định mọi vấn đề theo thủ tục, điều khiển phiên điều trần, nghe các chứng cứ và lý lẽ của các bên, và thảo quyết định cuối cùng. Thẩm phán ALJ sẽ có các cuộc thảo luận hoặc họp qua điện thoại trước phiên điều trần. Tất cả các thẩm phán ALJ đều là luật sư có bằng hành nghề của California đã được huấn nghiệp đặc biệt trong lĩnh vực luật giáo dục đặc biệt và việc tiến hành các phiên điều trần hành chính.

Tôi có cần luật sư đến phiên điều trần theo đúng thủ tục không?

Nếu quý vị là một bên trong phiên điều trần theo đúng thủ tục, quý vị không cần có luật sư. Quý vị có thể tự đại diện cho mình và cho con của quý vị. Nếu quý vị chọn tự đại diện cho mình, quý vị cần phải hiểu biết về luật và nguyên tắc áp dụng cho trường hợp của quý vị. Văn Phòng OAH không thể cho quý vị lời khuyên về luật pháp hoặc giúp quý vị trình bày vụ việc của mình. Quý vị có thể cũng đi cùng ai đó có hiểu biết hoặc được huấn nghiệp chuyên môn liên quan đến các học sinh được giáo dục đặc biệt trong suốt qui trình điều trần, và quý vị tự lo liệu chi phí. Khi phụ huynh yêu cầu, Văn Phòng OAH sẽ có người hòa giải miễn phí để giúp đỡ phụ huynh trong việc xác định vấn đề và đề nghị giải pháp nói đến trong yêu cầu phiên điều trần theo đúng thủ tục. Tuy nhiên, người hòa giải được Văn Phòng OAH cung cấp chỉ có thể giúp đỡ quý vị chuẩn bị giấy tờ và trả lời các câu hỏi về qui trình. Người hòa giải không thể cung cấp lời khuyên về luật pháp.

Tôi có được phép có luật sư đại diện cho mình không?

Quý vị có thể có luật sư đại diện cho mình tại phiên điều trần theo đúng thủ tục. Quý vị không có quyền được chỉ định một luật sư cho mình.

Tôi có phải thông báo cho các bên nếu tôi định dùng luật sư không?

Luật pháp quy định rằng một bên phải thông báo tới tất cả các bên khác mười ngày trước phiên điều trần nếu bên đó dự định có luật sư đại diện tại phiên điều trần.

Vậy lệ phí cho luật sư thì sao?

Phụ huynh có thể được hoàn lại khoản lệ phí cho luật sư nếu họ thắng khi đệ trình hồ sơ yêu cầu phiên điều trần theo đúng thủ tục. Các học khu cũng có thể được hoàn lại khoản lệ phí cho luật sư, nhưng chỉ khi phụ huynh không giữ lời trong việc sử dụng qui trình điều trần. Các thẩm phán ALJ xét vụ việc không ra phán quyết về lệ phí cho luật sư. Cần đệ trình hồ sơ riêng với tòa liên bang hoặc tiểu bang để lấy lại lệ phí cho luật sư.

Ở đâu có thể giúp tôi để tìm luật sư hoặc đại diện khác đại diện cho tôi tại phiên điều trần theo đúng thủ tục?

Văn Phòng OAH giữ danh sách những cá nhân hoặc tổ chức có thể cung cấp đại diện miễn phí hoặc giá thấp. Danh sách này có sẵn khi có yêu cầu và có trên trang mạng của Văn Phòng OAH. Có thể có các nguồn tham khảo khác để được đại diện theo luật pháp qua các học khu địa phương, hoặc trên internet.

Nếu tôi cần thông dịch viên tại phiên điều trần theo đúng thủ tục thì sao?

Nếu quý vị cần thông dịch viên hoặc thông dịch viên cho người khiếm thính hoặc khiếm thị, quý vị phải thông báo thật sớm cho Văn Phòng OAH trước buổi hòa giải, phiên điều trần hoặc trong hoàn cảnh nào mà quý vị cần thông dịch viên. Văn Phòng OAH sẽ cung cấp thông dịch viên do tiểu bang chịu chi phí. Khi quý vị yêu cầu thông dịch viên, xin nhớ cho biết thông dịch viên nói ngôn ngữ gì hoặc quý vị cần thông dịch viên loại nào.

Điều gì sẽ xảy ra nếu tôi không thể tham dự phiên điều trần vào ngày được lên lịch?

Quý vị có thể yêu cầu hoãn lại, gọi là đình lại, miễn là quý vị có “lý do tốt” để làm như vậy. Yêu cầu đình lại phiên điều trần đơn giản là yêu cầu do một hay nhiều bên đề phiên điều trần được hẹn lại vào một ngày sau đó. Đình lại vụ việc cũng có nghĩa là thời hạn ban hành quyết định cũng được gia hạn.

“Lý do tốt” để đình lại là gì?

Để xác định xem có lý do tốt để đình lại hay không, thẩm phán ALJ sẽ cân nhắc các sự thực chứng minh yêu cầu đình lại, trước các quy định của Văn Phòng OAH về các yêu cầu đình lại, và sự bắt buộc theo luật pháp để có giải pháp nhanh chóng cho các tranh chấp về giáo dục đặc biệt.

Tôi yêu cầu hoặc đáp lại yêu cầu đình lại như thế nào?

Khi có thể, bên muốn đình lại trước hết nên liên lạc với bên kia để hỏi xem bên kia có đồng ý đình lại phiên điều trần hay không. Nếu tất cả các bên đồng ý đình lại, họ nên truyền đạt nhanh chóng thỏa thuận này bằng văn bản cho Văn Phòng OAH. Các bên phải xác định sự thật cụ thể chứng tỏ lý do tốt để đình lại.

Nếu các bên không thể đồng ý đình lại phiên điều trần, bên yêu cầu đình lại nên đệ trình một yêu cầu bằng văn bản tới Văn Phòng OAH và cùng lúc đó gửi một bản yêu cầu tới các bên khác. Yêu cầu bằng văn bản nên trình bày sự thật cụ thể xác nhận yêu cầu đình lại, cho biết thời gian mà các bên biết về sự thật gây ra sự cần thiết phải đình lại, và trình một bản yêu cầu đã được đồng thời gửi tới các bên.

Nếu quý vị muốn phản đối yêu cầu đình lại, quý vị phải đệ trình các lý do phản đối yêu cầu của mình, bằng văn bản tới Văn Phòng OAH trong vòng ba (3) ngày làm việc sau khi có yêu cầu đình lại.

Thủ tục của Văn Phòng OAH để phán quyết đối với yêu cầu đình lại là gì?

Tất cả các yêu cầu đình lại được thẩm phán luật hành chính chủ tọa (PALJ) hoặc người được vị thẩm phán này chỉ định phán quyết. Cho đến khi có phán quyết cho yêu cầu đình lại, các bên nên chuẩn bị để tiếp tục vụ việc vào ngày và thời gian được lên lịch trước đây.

Điều gì sẽ xảy ra khi đã có phán quyết cho yêu cầu đình lại?

Nếu yêu cầu đình lại được chấp thuận, phiên điều trần sẽ được lên lịch lại và theo đó thời hạn 45 ngày sẽ được gia hạn. Văn Phòng OAH cũng sẽ cung cấp cho các bên một thông báo về ngày của phiên điều trần mới hoặc lên lịch thảo luận qua điện thoại nhằm mục đích định ngày thích hợp cho cả hai bên để thảo luận trước phiên điều trần và phiên điều trần.

Các bên có được phép quy ước với nhau (đồng ý) đình lại không?

Trong khi các bên có thể cùng nhau yêu cầu đình lại, theo luật, các bên vẫn phải có lý do tốt, do thẩm phán PALJ quyết định. Các bên quy ước không thay thế cho yêu cầu tìm lý do tốt. Tuy nhiên, việc các bên cùng yêu cầu đình lại sẽ được cân nhắc trong khi đánh giá lý do tốt.

Các bên có được phép quy ước về các ngày cụ thể của phiên điều trần như một phần của sự đình lại không?

Luật pháp yêu cầu các vấn đề này được xét xử trong quãng thời gian đã nêu rõ. Khuyến khích các bên hợp tác để đạt đến thỏa thuận về các ngày điều trần cho vấn đề. Văn Phòng OAH sẽ cân nhắc sự ưu tiên của các bên trong việc đặt lại vấn đề khi quyết định tìm lý do tốt cho sự đình lại.

Trước khi phiên điều trần theo đúng thủ tục bắt đầu, sẽ có những việc gì khác?

Trước khi phiên điều trần được tiến hành, có thể xảy ra nhiều sự việc khác nhau. Sơ khởi, đó là kiến nghị, thảo luận thu xếp việc xét xử, thảo luận về quan điểm, và cuộc thảo luận trước điều trần.

Kiến nghị là gì?

Kiến nghị đơn giản là một yêu cầu bằng văn bản mà một thẩm phán ALJ phán quyết về một vấn đề cụ thể trước phiên điều trần theo đúng thủ tục.

Khi nào tôi nên kiến nghị trước phiên điều trần?

Sau đây là ví dụ về các vấn đề thích hợp cho giải pháp thông qua việc đệ trình hồ sơ kiến nghị trước phiên điều trần:

1. Xem có lý do tốt để đình lại hay không;
2. Quyết định giải pháp giữ nguyên để thẩm định của học sinh về tranh chấp;
3. Bác bỏ một bên hoặc các bên; và
4. Hợp nhất hai vụ việc thành một trong phiên điều trần.

Tôi làm kiến nghị trước phiên điều trần như thế nào?

Một bên có thể nhận được phán quyết dựa trên vấn đề trước phiên điều trần bằng cách đệ trình yêu cầu bằng văn bản cho việc phán quyết. Ở đây được gọi là kiến nghị. Trong khi Văn Phòng OAH có các văn phòng khu vực, tất cả các kiến nghị phải được đệ trình cho văn phòng tại Sacramento. Kiến nghị bằng văn bản nên trình bày các sự thật cụ thể và có thẩm quyền luật pháp ủng hộ kiến nghị, và cần phải nói rõ rằng một bản sao của kiến nghị đồng thời đã được gửi tới bên hoặc các bên khác. Khi đang tranh chấp về các sự thật quan trọng đối với kiến nghị, bản kiến nghị nên bao gồm tờ khai (bản khai có tuyên thệ) về sự việc, được thực hiện với cam kết sẽ chịu hình phạt của pháp luật nếu khai man.

Trước khi Văn Phòng OAH phán quyết về một kiến nghị, Văn Phòng OAH sẽ đảm bảo rằng tất cả các bên nhận được một bản kiến nghị hay không?

Bên làm kiến nghị phải gửi tới bên kia cùng lúc đệ trình bản kiến nghị cho Văn Phòng OAH. Văn Phòng OAH không gửi chuyển tiếp các bản kiến nghị cho các bên kia.

Tôi phản đối kiến nghị ra sao và khi nào? Văn Phòng OAH sẽ phán quyết về kiến nghị khi nào?

Bên muốn đệ trình phản đối một kiến nghị có ba ngày làm việc từ khi gửi thư kiến nghị để gửi một bản hồi đáp tới Văn Phòng OAH và tất cả các bên khác. Sau ba ngày làm việc Văn Phòng OAH có thể phán quyết về kiến nghị, nhưng thời hạn sẽ phụ thuộc vào bản chất của kiến nghị, sự khẩn cấp của nó, và sự cận kề tới ngày diễn ra phiên điều trần.

Kiến nghị trước phiên điều trần có được chỉ định cho thẩm phán ALJ xử lý vụ việc không?

Hầu hết các kiến nghị được đệ trình trước khi chỉ định thẩm phán ALJ giải quyết một vấn đề sẽ được Thẩm Phán Luật Hành Chính Chủ Trì của văn phòng Sacramento hoặc người được vị thẩm phán này chỉ định xử lý. Các kiến nghị được đệ trình sau khi chỉ định thẩm phán ALJ đối với vấn đề này sẽ được thẩm phán ALJ được chỉ định xem xét vấn đề này xử lý.

Cuộc họp thu xếp xét xử là gì?

Là cuộc họp ngắn, không được thuê băng qua điện thoại do một thẩm phán ALJ khởi xướng từ một văn phòng OAH trong đó định ra ngày và giờ thu xếp cho các thủ tục tiếp theo, như là thảo luận trước phiên điều trần và phiên điều trần theo đúng thủ tục. Nó cho các bên và thẩm phán ALJ cơ hội để tham khảo lịch làm việc của họ và đồng ý ngày có thể được tất cả mọi người chấp nhận.

Điều gì sẽ xảy ra nếu tôi không tham gia vào cuộc thảo luận thu xếp xét xử?

Cuộc thảo luận sẽ tiến hành mà không có quý vị, và bên kia cùng thẩm phán ALJ sẽ định ngày thuận tiện cho họ để xử tiếp vụ việc.

Thảo luận trước phiên điều trần là gì?

Thảo luận trước phiên điều trần là cuộc họp, thường qua điện thoại, của thẩm phán ALJ và các bên thu xếp để tổ chức phiên điều trần sắp tới. Các bên có thể thảo luận với thẩm phán ALJ về hầu hết vấn đề nào liên quan đến phiên điều trần sẽ tiến hành, như là sự cần thiết làm sáng tỏ các vấn đề, thời gian kéo dài phiên điều trần, các ngày thêm để kiến nghị và phiên điều trần, cần thiết có thông dịch viên hoặc tạo điều kiện thuận lợi đặc biệt tại phiên điều trần. Thẩm phán ALJ có thể nói về vấn đề tiết lộ người làm chứng, chứng cứ và tang chứng. Thảo luận trước phiên điều trần có thể cũng quyết định bên nào bắt đầu trước và bằng chứng tài liệu và nhân chứng nào sẽ được các đưa ra. Các bên được yêu cầu đề cập tới các vấn đề này trong văn bản tường trình trước phiên điều trần và phải được đệ trình hồ sơ ba ngày làm việc trước cuộc thảo luận trước phiên điều trần.

Có phải chính vị Thẩm Phán Luật Hành Chính đã tiến hành thảo luận trước phiên điều trần sẽ tiến hành phiên điều trần?

OAH cố gắng chỉ định vị thẩm phán ALJ đã tiến hành thảo luận trước phiên điều trần xét xử tại phiên điều trần. Tuy nhiên, vấn đề về lịch biểu có thể đòi hỏi một vị thẩm phán ALJ khác được chỉ định để tiến hành phiên điều trần.

Nếu tôi không muốn vị thẩm phán ALJ đã được chỉ định xét xử vụ việc của mình thì sao?

Kiên quyết phản đối sẽ làm cho vị thẩm phán ALJ này không hội đủ điều kiện để chủ trì buổi điều trần. Một bên có thể phản đối một vị thẩm phán ALJ được chỉ định một lần vì bất cứ lý do gì. Phản đối sẽ được xem xét và nếu phản đối được chấp thuận, một vị thẩm phán ALJ khác sẽ được chỉ định. Nếu một bên muốn thực hiện quyền kiên quyết phản đối, việc phản đối này phải được thực hiện ngay khi một thẩm phán ALJ được chỉ định. Điều này có thể được quyết định bằng cách liên lạc với văn phòng OAH tại Sacramento hoặc từ lịch làm việc trên trang mạng của Văn Phòng OAH tại địa chỉ www.oah.dgs.ca.gov. Không cách nào để phản đối một khi cuộc thảo luận trước phiên điều trần hoặc phiên điều trần đã bắt đầu.

Tôi nên làm gì để chuẩn bị cho phiên điều trần?

Để chuẩn bị cho phiên điều trần, một bên không phải chỉ xác định những vấn đề cần được thẩm phán ALJ đề cập, mà còn chuẩn bị để đưa ra chứng cứ trong phiên điều trần để chứng minh quan điểm của các bên về các vấn đề đó. Hơn nữa, pháp luật yêu cầu, trước phiên điều trần, mỗi bên phải có các tiết lộ nhất định cho các bên khác, bao gồm thông báo về những điều sau đây: (1) vấn đề được đề xuất; (2) giải pháp được đề xuất; (3) bằng chứng được đưa ra tại phiên điều trần; (4) nhân chứng có thể được gọi ra để làm chứng; và (5) có luật sư đại diện.

Tôi có thể nhận được học bạ của con tôi không?

Phụ huynh có quyền kiểm tra tất cả học bạ đang được học khu lưu giữ liên quan đến con của họ và nhận được một bản sao trong vòng năm ngày làm việc sau khi yêu cầu. Phụ huynh nên gọi hoặc viết thư cho học khu của họ để yêu cầu quyền sử dụng học bạ của học sinh.

Tôi có phải thông báo về bằng chứng tôi dự định đưa ra trong phiên điều trần không?

Theo luật, mỗi bên phải cung cấp cho các bên kia bản sao của mọi tài liệu dự định sử dụng trong phiên điều trần. Mỗi bên cũng phải cung cấp cho các bên kia danh sách tất cả nhân chứng sẽ cung cấp lời khai, và mô tả tóm tắt lời khai được mong đợi của họ.

Khi nào phải cung cấp các bằng chứng cho bên kia và cho văn phòng OAH?

Bằng chứng phải được các bên kia nhận được ít nhất năm ngày làm việc trước phiên điều trần. Không nên gửi bản sao bằng chứng cho Văn Phòng OAH, nhưng thay vì vậy một bản sao cho thẩm phán ALJ nên được mang tới phiên điều trần. Cũng đem theo một bản sao khác tới phiên điều trần để nhân chứng sử dụng.

Chuyện gì xảy ra nếu tôi không thể cung cấp bằng chứng cho bên kia năm ngày làm việc trước phiên điều trần?

ALJ có toàn quyền loại bỏ chứng cứ đó.

Tôi phải làm sao để biết chắc nhân chứng sẽ đến dự phiên điều trần?

Hầu hết các nhân chứng tự nguyện đến dự phiên điều trần khi được yêu cầu. Tiêu biểu, học khu sẽ gọi nhiều nhân chứng tương tự nhau, để đặt câu hỏi đối với những người này khi họ khai cho học khu. Nếu một nhân chứng không muốn tự nguyện tham dự, có thể lấy trát hầu tòa (hoặc trát đòi hầu tòa để lưu hồ sơ) tại Văn Phòng OAH và phục vụ cho bên muốn đảm bảo sự hiện diện của nhân chứng hoặc hồ sơ. Phải tuân theo luật yêu cầu thực hiện trát hầu tòa nếu không trát hầu tòa sẽ không có giá trị. Có thể thấy những yêu cầu này trong Bộ Luật Chính Phủ từ mục 11450.05 đến 11450.50. Có thể xem Bộ Luật Chính Phủ trong thư viện luật hoặc trực tuyến tại trang mạng <http://www.leginfo.ca.gov>.

Phiên điều trần theo đúng thủ tục được lên lịch vào ngày nào?

Phiên điều trần được lên lịch vào bất cứ ngày làm việc bình thường nào, tùy thuộc vào sự sẵn sàng của thẩm phán ALJ, thường được chọn vào ngày thuận tiện cho cả hai bên. Thời gian bắt đầu sẽ tùy thuộc vào nơi và thời gian được yêu cầu để thẩm phán ALJ đi đến nơi điều trần. Hầu hết các phiên điều trần bắt đầu vào 9:30 giờ sáng và kết thúc vào 5:00 giờ chiều.

Phiên điều trần sẽ được tổ chức ở đâu?

Luật pháp yêu cầu phiên điều trần được tổ chức tại một nơi hợp lý thuận tiện cho phụ huynh và học sinh. Phiên điều trần thường được tổ chức ở trường học địa phương. Phòng điều trần, tối thiểu, phải có một bàn cho đại diện của Học Sinh, một bàn cho các đại diện Học Khu, một bàn cho thẩm phán ALJ có ổ cắm điện ở gần, và một bàn cho nhân chứng. Văn phòng OAH có sẵn các phòng điều trần trong tất cả các văn phòng (Sacramento, Oakland, Los Angeles, Van Nuys, Laguna Hills, và San Diego).

Văn Phòng OAH có gửi bản sao các tài liệu làm thông báo về phiên điều trần theo đúng thủ tục tới người biện hộ hoặc hãng luật khi nhận thông báo bằng văn bản yêu cầu làm như vậy không?

Bình thường, Văn Phòng OAH chỉ gửi các thông báo tài liệu cho các bên đối với vấn đề. Phải nhận được một thông báo bằng văn bản về người đại diện cho mỗi hồ sơ trước khi thông báo sẽ được gửi tới người biện hộ, luật sư, hoặc một hãng luật.

Điều gì sẽ xảy ra trong phiên điều trần?

Mục đích của phiên điều trần là cho phép tất cả các bên đưa ra bằng chứng ủng hộ quan điểm của họ và giải thích cho thẩm phán ALJ tại sao họ tin rằng họ thắng trên các vấn đề được xét xử. Phiên điều trần không bị các quy tắc chính thức về thủ tục hoặc bằng chứng chi phối. Mặc dù phiên điều trần ít theo nghi thức hơn phiên tòa xử án, phiên điều trần sẽ được tiến hành theo kiểu thứ tự giống như một phiên tòa.

Bắt đầu phiên điều trần, thẩm phán ALJ bật máy thu băng để thu lại phiên điều trần và, sau khi xác định hồ sơ và các bên cho hồ sơ, giải thích tóm tắt phiên điều trần sẽ được tiến hành như thế nào. Thẩm phán ALJ có thể chỉ nói với một bên về vụ việc trước sự hiện diện của bên kia. Điều quan trọng là có bất cứ thảo luận quan trọng nào về hồ sơ trong phần đầu băng.

Khi các vấn đề sơ bộ được hoàn tất, mỗi bên có cơ hội để đưa ra lời mở đầu để cung cấp cho thẩm phán ALJ tóm tắt về quan điểm về các vấn đề được xét xử của mỗi bên. Rồi trình bày bằng chứng. Bên yêu cầu điều trần thường là bên đưa ra bằng chứng trước. Tất cả các nhân chứng được tuyên thệ sẽ nói sự thật. Sau khi một bên đưa ra nhân chứng và bằng chứng của mình, bên kia sẽ gọi nhân chứng của họ. Mỗi bên sẽ được cho cơ hội để đặt câu hỏi cho các nhân chứng của bên kia. Thẩm phán ALJ có thể yêu cầu các bên linh hoạt khi gọi nhân chứng để đảm bảo rằng tất cả các lời khai liên quan được trình bày. Cuối phiên điều trần, mỗi bên được phép đưa ra lý lẽ kết luận. Trong một số vụ kiện, thẩm phán ALJ có thể yêu cầu các bên phát biểu lý lẽ kết luận. Trong một số vụ việc khác, lý lẽ kết luận sẽ được đệ trình bằng văn bản sau phiên tòa. Sau khi nhận bản lý lẽ kết luận, hồ sơ phiên điều trần sẽ được đóng lại. Thẩm phán ALJ sau đó thảo quyết định bằng văn bản, sẽ được gửi cho các bên.

Phiên điều trần có thể xem xét vấn đề gì?

Luật pháp tiểu bang và liên bang nghiêm cấm việc xem xét bất cứ vấn đề nào mà không đề cập trong yêu cầu phiên điều trần theo đúng thủ tục tại phiên điều trần này, trừ khi bên kia đồng ý, hoặc nếu không, không ít hơn năm ngày trước phiên điều trần, thẩm phán ALJ cho phép một bên bổ sung vấn đề theo Bộ Luật Giáo Dục mục 56502, tiểu mục (e). Bên muốn bổ sung vấn đề vào vụ việc phải đệ trình kiến nghị cho phép sửa đổi đơn than phiền. Nếu đơn than phiền được sửa đổi, thời hạn cho buổi họp tìm giải pháp, hòa giải, và phiên điều trần bắt đầu lại từ đầu.

Các bên có quyền gì trong phiên điều trần?

Tất cả các bên có các quyền sau đây trong phiên điều trần:

- Quyền có người đại diện. Tất cả các bên có quyền được luật sư hoặc cá nhân có hiểu biết đặc biệt hoặc đã qua huấn nghiệp liên quan đến các vấn đề trẻ em khuyến tật đi cùng, cố vấn và giúp đỡ.
- Quyền yêu cầu nhân chứng đứng ra ngoài. Bất cứ bên nào cũng có thể yêu thẩm phán ALJ ra lệnh cho nhân chứng có thể lấy lời khai ở lại bên ngoài phòng điều trần trong khi các nhân chứng khác đang được lấy lời khai. Thông lệ này cho phép thẩm phán ALJ đối chiếu lời khai của các nhân chứng khi họ không nghe được lời khai lẫn nhau.
- Quyền đưa ra bằng chứng và lý lẽ. Tất cả các bên có quyền để gọi nhân chứng và đưa ra bằng chứng giúp họ chứng minh vụ việc của mình. Họ cũng sẽ được cho cơ hội để đưa ra lý lẽ về thực chất của vụ việc của họ.
- Quyền đối chất và thẩm tra nhân chứng của đối phương. Tất cả các bên có quyền có mặt khi các nhân chứng đang khai chống lại quan điểm của họ và đặt câu hỏi cho nhân chứng liên quan đến lời khai của nhân chứng.
- Quyền đối với các xác minh về sự thật và quyết định bằng văn bản. Thẩm phán ALJ phải thảo một quyết định bằng văn bản đặt ra các xác minh, phân tích của luật ứng dụng, và quyết định cuối cùng.

Các Phụ huynh có thêm bất cứ quyền lợi nào trong phiên điều trần không?

Luật pháp cung cấp các quyền lợi đặc biệt sau đây cho phụ huynh thêm vào các quyền đặt ra ở trên:

- Quyền có thông dịch viên. Nếu ngôn ngữ chính của một bên không phải là tiếng Anh, Văn Phòng OAH sẽ cung cấp một thông dịch viên. Điều rất quan trọng là các bên phải thông báo cho Văn Phòng OAH thật sớm trước phiên điều trần nếu cần thông dịch viên.
- Quyền không công khai phiên điều trần. Khi phụ huynh có yêu cầu, thẩm phán ALJ sẽ giới hạn không cho ai tham dự phiên điều trần ngoại trừ những người liên quan.
- Quyền có phiên điều trần công khai. Phụ huynh có quyền, nếu họ chọn, cho phép các thành viên công cộng tham dự phiên điều trần.
- Quyền hiện diện của học sinh. Phụ huynh có quyền cho con họ có mặt tại phiên điều trần.

Thẩm Phán Luật Hành Chính có quyền hạn gì tại phiên điều trần?

Thẩm phán ALJ có quyền thực hiện mọi thủ tục tổ tụng cần thiết để hoàn tất phiên điều trần hiệu quả và khẩn trương, và để trao quyết định hành chính cuối cùng. Theo luật, viên chức nghe điều trần được cho thêm quyền cụ thể:

- Hỏi nhân chứng khi đang thu bằng trước khi bất cứ bên nào hỏi;

- Với sự đồng ý của tất cả các bên, yêu cầu các chuyên gia có ý kiến đối lập thảo luận vấn đề với bên kia trong khi thu bằng;
- Đến thăm nơi được đề nghị để con em theo học khi đặc điểm của nơi này gây ra vấn đề bàn cãi;
- Gọi nhân chứng để khai tại phiên điều trần nếu tất cả các bên đồng ý, hoặc nếu phiên điều trần bị đình lại năm ngày trước khi lấy lời khai của nhân chứng;
- Yêu cầu thực hiện lượng định công bằng cho học sinh (chi phí do Văn Phòng OAH trả);
- Đặt ra giới hạn hợp lý về phiên điều trần; và
- Đề nghị phạt do coi thường lệnh tòa và/hoặc áp đặt các chi phí và lệ phí cho luật sư cho bên kia, cho luật sư, hoặc người đại diện khác vì hành vi sai trái.

Tôi có thể yêu cầu có mặt của an ninh tại phiên điều trần?

Văn Phòng OAH sẽ thu xếp sự hiện diện của nhân viên an ninh theo yêu cầu hoặc khi cho là cần thiết.

Chuyện gì xảy ra nếu tôi không tham dự phiên điều trần?

Nếu một người yêu cầu có phiên điều trần không có mặt tại phiên điều trần, yêu cầu có phiên điều trần có thể bị bác hoặc phiên điều trần có thể tiến hành mà không cần sự có mặt của bên đó, và phán quyết có thể được đưa ra dựa trên các bằng chứng có trong phiên điều trần.

Phiên điều trần sẽ diễn ra trong bao lâu?

Trước phiên điều trần, thẩm phán ALJ và các bên sẽ ước tính thời gian cho phiên điều trần, và thẩm phán ALJ sẽ dành trước số ngày đó trên lịch làm việc của Văn Phòng OAH. Nếu phỏng chừng phiên điều trần có thể lâu hơn dự kiến, thẩm phán ALJ sẽ toàn quyền xin thêm ngày cho phiên điều trần.

Văn Phòng OAH có giới hạn thời gian lấy lời khai của nhân chứng không?

Thẩm phán ALJ có quyền làm như vậy trong bất cứ vụ việc nào.

Có cho phép lấy lời khai qua điện thoại không?

Có, được phép lấy lời khai qua điện thoại tùy theo ý của thẩm phán ALJ. Nhân chứng làm chứng qua điện thoại phải có tất cả các tang chứng của cả hai bên.

Có tuân theo nguyên tắc kỹ thuật về bằng chứng tại phiên điều trần không?

Nguyên tắc kỹ thuật về bằng chứng không được áp dụng trong phiên điều trần theo đúng thủ tục về giáo dục đặc biệt. Các nguyên tắc chấp nhận bằng chứng trong phiên điều trần theo đúng thủ tục có thể được thấy trong Tựa Đề 5 của Bộ Luật về Các Điều Lệ California, mục 3082(b).

Quy tắc luật lệ áp dụng trong phiên điều trần là gì?

Thẩm phán ALJ được yêu cầu quyết định phiên điều trần theo các nguyên tắc đã đề ra trong luật pháp liên bang và tiểu bang, và trong quyết định của tòa án diễn giải các nguyên tắc đó. Văn Phòng OAH cũng dựa vào các quyết định trước của chính các thẩm phán ALJ và cơ quan tiền nhiệm của nó, Văn Phòng Điều Trần Giáo Dục Đặc Biệt, mà theo luật pháp có thể được dùng khi thuyết phục nhưng không ràng buộc quyền lực.

Tôi có thể tìm các quyết định trước đó của Văn Phòng OAH ở đâu?

Văn Phòng OAH niêm yết quyết định của mình lên trang mạng tại địa chỉ www.oah.dgs.ca.gov. Trang mạng của Văn Phòng OAH cũng bao gồm đường kết nối tới trang mạng của Bộ Giáo Dục California bao gồm tất cả các quyết định của phiên điều trần.

Tôi phải làm sao để đệ trình hồ sơ cho Văn Phòng OAH?

Văn Phòng OAH chấp nhận các tài liệu được chuyển qua thư, đưa trực tiếp, hoặc bằng điện sao (fax) từ 8:00 giờ sáng đến 5:00 giờ chiều vào các ngày làm việc thông thường. Chỉ đệ trình tài liệu theo một trong những cách trên. Không được gửi fax bất cứ tài liệu nào quá 35 trang. Thông thường các tài liệu sẽ được xem là đệ trình hồ sơ vào ngày nhận được. Tuy nhiên, các tài liệu không được nhận đầu đủ bằng fax đến sau 5:00 giờ chiều sẽ được xem là được đệ trình vào ngày làm việc tiếp theo. Không nên chờ đến khi gần 5:00 giờ chiều để fax tài liệu. Số fax của Văn Phòng OAH là 916-376-6319. Như đã đề cập ở trên, hiện Văn Phòng OAH không thể nhận tài liệu qua điện thư (email); tuy nhiên, Văn Phòng OAH đang làm việc để phụ huynh, học sinh và các cơ quan giáo dục có thể có lựa chọn đệ trình hồ sơ theo cách này.

Tôi có phải đồng thời gửi tài liệu tới bên kia hoặc tới các bên hay không?

Một tài liệu không được xem là đệ trình đúng cách trừ khi trong tài liệu nêu ra rằng bên đệ trình nó đã chuyển tài liệu tới tất cả các bên khác cùng lúc gửi cho Văn Phòng OAH.

Khi thời hạn đệ trình là ngày cuối tuần hoặc ngày nghỉ thì sao?

Khi thời hạn đệ trình rơi vào cuối tuần hoặc ngày nghỉ, thời hạn sẽ tự động được gia hạn sang ngày làm việc tiếp theo.

Qui trình mất bao nhiêu lâu?

Theo luật, hầu hết các tranh chấp phải được điều trần và quyết định trong vòng 45 ngày lịch sau khi nhận yêu cầu có phiên điều trần theo đúng thủ tục. Thời điểm này không bao gồm thời gian đình lại (hoãn lại) do một bên yêu cầu và Văn Phòng OAH chấp thuận, hoặc thời gian dùng cho qui trình họp tìm giải pháp. Các phiên điều trần được tiến hành, liên quan đến kỹ

luật của học sinh, phải được tổ chức trong vòng 20 ngày học sau khi nhận đơn than phiền, và một văn bản quyết định phải được ban hành trong vòng 10 ngày đi học sau phiên điều trần.

Điều gì sẽ xảy ra nếu tôi không đồng ý với quyết định

Bất cứ bên nào cũng có quyền kháng cáo quyết định lên tòa án tiểu bang hoặc liên bang có thẩm quyền thực thi pháp lý trong vòng 90 ngày sau khi nhận được quyết định, không được muộn hơn. Phiên điều trần được thu âm, và phụ huynh có quyền có một bản sao đúng nguyên văn của phiên điều trần. Nếu phụ huynh muốn có bản đánh máy từ băng thu băng này, họ nên đệ trình yêu cầu bằng văn bản tới Văn Phòng OAH.

Phụ huynh có thể làm gì nếu học khu không tuân theo thỏa thuận hòa giải hoặc quyết định của phiên điều trần?

Nếu một học khu hoặc cơ quan khác không tuân theo các điều khoản thỏa thuận giải quyết hoặc quyết định của phiên điều trần, phụ huynh có thể đệ trình đơn than phiền tới Bộ Giáo Dục California, Ban Giáo Dục Đặc Biệt, Dịch Vụ Giới Thiệu An Ninh Thủ Tục, 1430 N Street, Sacramento, CA 95814, Người Nhận: Nhận Hồ Sơ PSRS, điện thoại: 800-926-0648, fax: 916-327-3704. Phụ huynh cũng có thể kiện ra tòa án thích hợp.

Làm sao để tôi có thể nhận được câu trả lời cho các câu hỏi chưa được trả lời ở đây?

Bất cứ ai có thể gọi cho Văn Phòng OAH tại số 916-263-0880 để biết thêm thông tin về phiên điều trần theo đúng thủ tục và hệ thống hòa giải của nó. Nhân viên của Văn Phòng OAH không thể cho lời khuyên pháp luật, nhưng sẽ trả lời bất cứ câu hỏi nào về thủ tục mà phụ huynh hoặc học khu có thể có.